



CBD



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/1/6  
14 July 2005

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

关于审查《公约》执行情况的  
不限成员名额特设工作组  
第一次会议  
2005年9月5日至9日，蒙特利尔  
临时议程\* 项目 4.3

### 审查传播、教育和公众意识全球倡议

*执行秘书的说明*

#### 执行摘要

1. 传播、教育和公众意识全球倡议是支持《公约》整个执行工作的主要机制中的一种。这一倡议是在《公约》第 13 条的框架内制订的，缔约方大会第四、第五、第六和第七届会议通过的各有关决议都提出了进一步的指导。
2. 尽管制订和通过传播、教育和公众意识全球倡议之前，范围广泛的有关利益方进行了一系列的协商，提供了专家意见，但仍有人感到关切，认为传播、教育和公众意识工作方案的范围还是很笼统。传播、教育和公众意识工作方案包含 3 项方案要点，即：(一) 争取建立全球传播、教育和公众意识网络；(二) 知识和技能的交流；以及(三) 传播、教育和公众意识的能力建设。每项要点都有业务目标和为落实目标建议需要采取的若干行动；但为建议采取的行动规定的定义常常过于笼统，且没有相应的计划进一步确定或指导以协调一致的方式执行传播、教育和公众意识活动。
3. 总的来说，执行传播、教育和公众意识全球倡议的进程的特点是资源有限，而这种情况显然无法适应业已核准的执行一系列传播、教育和公众意识活动的范围和水平、开展

\*

UNEP/CBD/WG-RI/1/1。

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

已确定活动过程中出现的较严重的拖延以及因此期待的结果落实和产生均十分缓慢的情况。然而，根据第 VII/24 号决定，执行秘书采取了若干措施进一步发展传播、教育和公众意识工作方案，以便克服已查清的制约和限制，指导以一致的方式执行各项方案要点。

4. 执行秘书编写本说明是为了协助关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组审查传播、教育和公众意识全球倡议的目前的执行情况，考虑一整套已提出的建议加强传播、教育和公众意识倡议，增进传播、教育和公众意识对于《公约》和《战略计划》的全面执行工作的贡献。

### 建议通过的建议

*谨提议关于审查《公约》执行情况的工作组：*

1. 注意到执行秘书编制的加强传播、教育和公众意识倡议需要采取的优先行动清单草案及其执行计划草案 (UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/10)。

2. 请执行秘书与传播、教育和公众意识非正式咨询委员会合作，最后确定传播、教育和公众意识倡议的优先行动清单及其执行计划，同时顾及各缔约方、其他各国政府和组织在审查《公约》执行情况的工作组会期期间所表达的看法，其中包括《执行计划》有必要面向：

- (a) 锁定的对象，包括主要的有关利益方和普通大众；
- (b) 项目标对象传达主要的信息：(一)作为一种概念的生物多样性，以及(二)《公约》的作用和工作，包括将生物多样性与可持续发展各项广泛问题有联系的信息；
- (c) 执行已确定活动的组织性框架、手段和资源；
- (d) 国家和全球各级活动与在各缔约方、秘书处及各伙伴之间分配任务的不同；
- (e) 建立和维持伙伴关系和网络，以支持通过知识的分享、活动的协调和能力建设执行各项活动；
- (f) 执行已确定活动的模块方法；
- (g) 制订与产生有关产出挂钩的现实的里程碑和时限；
- (h) 符合不同类别用户/对象要求的产出；
- (i) 希望产出所产生的用途和影响；
- (j) 监测和评估活动及其成果的机制；
- (k) 全面分析执行计划所需要的资金。

3. 建议缔约方大会第八届会议：

(a) 赞赏地注意到执行秘书在根据第 VII/24 号决定召开的传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会的支持下对传播、教育和公众意识工作方案的审查和进一步的发展，特别是他们作为倡议的执行工作的一个侧重点而为确定传播、教育和公众意识工作方案优先活动清单所作的努力和执行已确定活动的计划，

(b) 欢迎传播、教育和公众意识倡议优先活动清单，这一清单包括当前《公约》各专题领域和跨领域问题工作方案所涉及的传播、教育和公众意识的各个方面，其中包括第 VI/19 号决定附件所载传播、教育和公众意识工作方案和确定优先活动执行计划。<sup>1</sup>

(c) 请各缔约方和全球环境基金捐助和提供必要的资金以执行已确定的传播、教育和公众意识优先活动。

(d) 请各缔约方、各国际组织和其他伙伴全面参与和帮助执行已确定的传播、教育和公众意识优先活动。

## 一. 引言

1. 执行秘书编写本说明是为了协助关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组审查传播、教育和公众意识全球倡议的目前的执行情况，作为审查《公约》下的现有进程的影响和成效的一部分，同时考虑通过何种方式方法查明和克复有效执行《公约》的各种障碍。

2. 本说明的第二部分概要说明了传播、教育和公众意识倡议的任务规定和演变情况，第三部分审查了该倡议目前的执行情况。第四部分分析了经验教训，侧重于整个执行工作。第五部分提出了若干可以加强传播、教育和公众意识倡议的备选办法供关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组审议。

## 二. 传播、教育和公众意识倡议概览和审查其执行情况: 背景和演变

3. 《生物多样性公约》第 13 条确定了各种教育和意识活动的全面任务。

4. 在通过第 IV/10 号决定时，缔约方大会在其第四届会议上就《公约》进程内的教育和公众意识提出了指导，并促请各缔约方在制订国家战略和行动计划时特别强调《公约》第 13 条的规定。缔约方大会请各缔约方：通过包括非政府组织在内的有关机构推动关于生物多样性的教育；为战略性的使用教育和传播工具拨出适当的资金；将生物多样性方面的关切纳入教育战略；以及，支持各主要团体提出的推动有关利益方参与生物多样性的养护和可持续利用和将生物多样性的养护事项纳入实际工作和教育方案的各项倡议。缔约方大会还请联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）考虑发起全球性生物多样性教育培训和公众意识倡议，并请执行秘书探讨这种倡议的可行性和项缔约方大会第五届会议作出报告。

---

<sup>1</sup> 目前正在与传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会协商制订优先活动清单及其行动计划草案，可于 2005 年 9 月拟订妥当。

5. 在与秘书处和教科文组织协商的基础上以及确有有关国际组织和伙伴参与的情况下，编制了供缔约方大会审议的生物多样性教育、培训和公众意识全球倡议的建议，缔约方大会第五届会议在其第 V/17 号决定中，对促进生物多样性教育和公众意识的问题作了进一步的指示。在这一决定中，缔约方大会请执行秘书与教科文组织合作，召集一次由包括各缔约方和其他有关团体代表参加的协商工作组会议，进一步完善和着重查清建议的生物多样性教育和公众意识全球倡议的优先活动。

6. 由包括教科文组织、环境规划署、世界银行、训研所、世界保护联盟和世界自然基金会以及若干缔约方和其他有关机构代表参加的协商专家工作组在缔约方大会第六届会议召开前举行了 3 次会议，即：2000 年 7 月 11 日至 13 日于巴黎；2000 年 11 月 16 和 1 日于挪威的卑尔根；以及 2001 年 11 月 5 日至 7 日在西班牙的毕尔巴鄂。工作组在考虑到《公约》的战略计划和已核准各项工作方案中确定的优先事项的情况下，查清了建议的全球倡议应包括的优先活动，并制订了工作方案草案供缔约方大会第六届会议审议。

7. 缔约方大会在其第六届会议上回顾了第 13 条的规定，通过了传播、教育和公众意识全球倡议和相关工作方案（第 VI/19 号决定）。工作方案包括 3 个方案要点（争取建立全球传播、教育和公众意识网络；知识和技能的交流；以及传播、教育和公众意识的能力建设），每项要点都提出了运作目标和建议应采取的行动，以指导各主要伙伴的予以执行。3 项要点代表了两个战略性优先考虑，即：（一）组织安排；以及（二）全球倡议中的专题性重点领域。缔约方大会第 VI/19 号决定还要求执行秘书与教科文组织、环境规划署、世界保护联盟和第 V/17 号决定所设专家协商工作组以及有关的机构协商，除其他外，监测和评价传播、教育和公众意识全球倡议的执行情况，特别是工作方案的启动阶段。

8. 在同一届会议通过的《公约战略计划》的目标 4（对生物多样性的重要性和《公约》都有更好的了解，因而导致社会更广泛参与执行工作），规定了进一步制订和执行《公约》下的各项生物多样性传播、教育和公众意识倡议的总体性框架。

9. 根据第 VI/19 号决定，传播、教育和公众意识问题专家协商工作组 2003 年 10 月 27 日至 29 日在巴黎举行会议，提出了关于进一步制订方案活动的具体方式的建议。这次会议的成果和建议包括了一项总结关于加强传播、教育和公众意识全球倡议执行工作的建议和提案的信息总库草案，除其他外，草案中包括制订指导以协调一致的方式执行 3 项方案要点的战略所需要的主要内容。

10. 缔约方大会第七届会议通过了第 VII/24 号决定，这一决定请各缔约方考虑传播 2010 年生物多样性目标各要素的必要性，在开展各自国家传播、教育和公众意识方案和活动过程中与可持续发展教育十年建立适当联系。决定还请执行秘书召集一个传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会，进一步发展传播、教育和公众意识工作方案，供缔约方大会第八届会议深入审议；并继续与其他有关组织、包括里约各项公约共同努力加强协调和最大程度强化增效作用。

11. 执行秘书于 2005 年 2 月 12 日召集了传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会的第一次会议，审议经修订的传播、教育和公众意识问题工作方案。会议认为，第 VII/24

号决定 (第 4 (ii)段)中提出进一步制订工作方案的要求, 并未规定须修订现有的工作方案, 相反, 却建议秘书处在非正式咨询委员会的支持下, 集中关注分清现有工作方案所说明的各项活动的轻重缓急, 并提交一份列有执行方式细节的优先事项清单, 供缔约方大会第八届会议审议。

12. 根据这一建议, 秘书处在非正式咨询委员会的建议和指导下, 将于 2005 年 9 月完成分清轻重缓急的工作, 并随后提出一份概括说明为进一步发展传播、教育和公众意识工作方案需要采取的行动以及可能的备选办法和建议的报告, 供缔约方大会第八届会议审议。传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会将是就进一步发展传播、教育和公众意识工作方案交流看法和信息及提交相关的评论、建议和指导的主要场所。

### 三. 传播、教育和公众意识全球倡议目前的执行情况

13. 传播、教育和公众意识倡议有可能通过帮助让所有人参与执行《公约》, 对推动《公约》的目标和为实现 2010 年目标取得进展作出重大的贡献。总的来说, 执行传播、教育和公众意识全球倡议的进程的情况是, 没有足够的资源全面地执行缔约方大会通过的传播、教育和公众意识工作方案的各项活动, 专家参与程度有限, 传播、教育和公众意识活动的开展出现较严重的拖延, 因此, 预期的成果落实得较慢。因此, 为了确保传播、教育和公众意识方案的潜在贡献能够落实, 必须提供资金在各级资助和实施传播、教育和公众意识活动。

14. 现已确定, 资金是影响传播、教育和公众意识全球倡议执行的一个主要障碍。缔约方大会第六届会议核准用于传播、教育和公众意识问题的资金仍然不足以充分支持开展基本的传播、教育和公众意识活动。秘书处为获得开展预算内活动进行的寻求额外财政支助的努力没有取得成功。迄今所得到的产出, 是秘书处及其伙伴、主要是世界保护联盟的教育和传播委员会采取的有创意做法的结果。

15. 尽管执行进程遇到困难, 在执行第 VI/19 号决定的规定和落实传播、教育和公众意识工作方案的 3 项个案要点方面还是取得了若干积极的成果。尽管现阶段这些成就还有些微不足道, 但却说明, 尽管开始得较晚, 没有财政的支助, 在根据第 VI/19 号决定采取的行动方面仍取得了值得钦佩的进展。这一进程的产出包括:

(a) 对国家生物多样性战略和行动计划、第二期国家报告以及《公约》的专题领域和跨领域问题工作方案中涉及到的传播、教育和公众意识方面的问题作了全面的审查, 在进一步发展传播、教育和公众意识工作方案时考虑了这一审查的结果;

(b) 改进生物多样性公约的网页和建立一电子论坛, 这一电子论坛合并了传播、教育和公众意识方面的信息, 因而可以接触关于传播、教育和公众意识有关问题的精华版论坛、其他有关门户和网址的超文本链接、关于个案研究和最佳做法及出版物的数据库和数据库链接、以及教育机构、英才中心和有关国际组织的超文本链接;

(c) 汇编选自各国家和国际组织、第二期国家报告、国家生物多样性战略和行动计划关于传播、教育和公众意识的个案研究和最佳做法;

(d) 建立关于媒体组织和专业记者、联合国和其他国际组织信息官员、非政府组织网络、专门报道生物多样性相关问题的因特网新闻服务的综合数据库；建立生物多样性公约新闻室，作为会议的协调中心和记者及其他媒体人士的资料中心，帮助项公众传播关于生物多样性的信息；

(e) 制订公司传播战略草案，其重点为建立秘书处的通讯基础设施，提高其知名度和《公约》进程的可见度，对公众的主体进行关于生物多样性和《公约》的目的的教育，以及为执行传播、教育和公众意识的各项活动联系落实资金；

(f) 建立有益的伙伴关系，特别是在秘书处所在地蒙特利尔的某些学校和大学中间，这些学校和大学发挥了将传播、教育和公众意识与生物多样性教育和培训联系起来的坚实基础的作用，因此，在传播、教育和公众意识倡议发展成名副其实的方案时，可以指导进一步发展这种联系；

(g) 与学术、研究和科学界建立伙伴关系，以便查清和进行努力，加强生物多样性教育和传播方面的专业能力。

16. 尽管上述产出说明传播、教育和公众意识在缓慢扎根，但迄今的进展还非常有限，规模也很小。在获得足够资金发挥传播、教育和公众意识工作方案的潜力和在全球有所拓展之前，秘书处只能局限于进行短期的实验性努力，其对推动《公约》目标的影响很小。

#### 四. 得到的经验教训

17. 传播、教育和公众意识问题专家组和非正式咨询委员会与秘书处合作进行的关于进一步发展传播、教育和公众意识工作方案的各次审查和协商，查清了若干主要的经验教训，这些经验教训能够为进一步发展传播、教育和公众意识倡议提供信息，更具体地说，能够指导所建议的分清工作方案活动的轻重缓急和开展这些活动。这些经验教训在下文作了概述。

18. 尽管传播、教育和公众意识全球倡议的制订和通过之前范围广泛的有关利益方进行了一系列的协商和提供了专家意见，但对工作方案仍存在普遍的关切。工作方案包含两个战略优先事项（(一)组织安排和(二)方案重点领域）和 3 项方案要点，每项要点都有业务目标和为落实目标建议采取的行动。但战略优先事项与方案要点之间的关系没有确切的定义。此外，工作方案的整个范围和很多建议的行动还非常笼统。尽管这能够让缔约方调整工作方案以适应其具体的需要，但在分清轻重缓急、进一步完善和以协调一致的方式实施活动方面，仍然没有很多的指导。

19. 此外，传播、教育和公众意识工作方案提出了为实现方案要点的所述目标需要开展的活动的长长的清单。这就给秘书处和国家一级的执行工作带来了负担，并有可能影响整个方案的成效和影响。鉴于执行传播、教育和公众意识倡议的现有资金有限，需要查清优先活动以便于执行秘书和传播、教育和公众意识伙伴指导这些优先活动的开展，并在确定国家优先事项时项各缔约方提供指导。

20. 一种普遍一致的看法是，工作方案没有明确区分传播、教育和公众意识的主要组成部分(传播、教育、培训和公众意识)、这些组成部分与之间的相互联系以及这些组成部分对落实整个传播、教育和公众意识全球倡议的各自的贡献。缺乏这方面的明晰性给秘书处推动和帮助各缔约方执行工作方案构成了挑战。

21. 对于秘书处应如何帮助和推动在国家一级执行全球倡议、特别是在执行第 VI/19 号决定中具体针对各缔约方而不是针对执行秘书的那些规定方面也没有指导。

22. 有效的传播和教育倡议在不断的发展，因此需要长期的投入。秘书处采用的筹资做法尽管很有创意，仍显得属于短期性的做法，因此影响有限。为发挥传播、教育和公众意识全球倡议的潜在影响，有必要制订征集与该倡议的规模相适应的政治承诺和资金支持的方式方法。

23. 传播、教育和公众意识工作方案下的活动范围无法提供一种一致的做法，让短期性的成就能够成为建议的长期活动的一部分和帮助加强执行这些活动。因此，工作方案中没有很好阐述解决在将生物多样性纳入国家一级其他行业方案的主流等长期性问题需要何种投入。这一问题以及上述其他问题突出说明，有必要制订一项指导实施主要的传播、教育和公众意识活动的计划。

## 五. 加强传播、教育和公众意识的备选办法

24. 根据要求进一步发展传播、教育和公众意识工作方案的第 VII/24 号决定举行的审查和协商，提出了若干加强传播、教育和公众意识倡议的有益的建议。下文对这些建议作了综述同关于审查《公约》执行情况的不限成员名额特设工作组审议。

25. 传播、教育和公众意识倡议的进一步发展，应该以保持工作方案的粗线条的范畴和做法这一需要为转移，以便让各缔约方和其他伙伴能够根据本国的具体要求和情况制订工作方案。但鉴于工作方案的范围和做法广泛，进一步发展传播、教育和公众意识倡议并对实施这一倡议提出指导，将有助于各缔约方和其他伙伴修订工作方案以适应具体的要求的情况，与此同时与整个倡议的一致性，加强倡议的影响。

26. 鉴于传播、教育和公众意识工作方案开列的活动包罗万象，有必要确定什么是优先的活动。对于那些需要由秘书处及其伙伴在特别顾及了实施传播、教育和公众意识活动的资金有限这一情况下在国际一级制订和/或实施的活动来说，尤其如此。但要求获得关于如何确定国家一级传播、教育和公众意识活动的定义和分清其轻重缓急的缔约方也可能得益于国际一级传播、教育和公众意识工作方案的优先活动的确定。因此，进一步发展传播、教育和公众意识倡议，应该以确定每一方案要点的这种重点为指导。

27. 正如传播、教育和公众意识工作方案中重点说明的，由于生物多样性概念无所不包和十分复杂，因而为传播和教育提出了值得注意的挑战。因此，毫不奇怪，作为一种概念，生物多样性在科学和研究界以外不为人们所熟知。同样，关于《公约》的知识也只局限于国家性机构和国际一级的相关组织的范围内。需要有一种更为进取和有效的“推销”做法，将宣传生物多样性的概念和宣传《公约》的作用和工作明确区分开来。

28. 传播、教育和公众意识倡议需要侧重于针对精心挑选的目标对象传播若干清楚的主要信息。在挑选对象时应牢记《战略计划》的目标和目的，特别是关于所有有关利益方通过加深对生物多样性和《公约》重要性的认识广泛参与到执行《公约》的工作中来的目标 4。应该专门为上一段中提到的两个专题设计信息。与《公约》的作用相关的信息，应侧重于在《战略计划》所提供的整个框架内实现《公约》三项目标这一点。这些信息还应介绍实现 2010 年目标方面所取得的进展以及《生物多样性公约》对于实现《千年发展目标》和减贫的贡献方面。这些信息应能够马上在国家和国际各级推出台。

29. 有些组织和机构在实施致力于生物多样性的养护和可持续利用的那些传播、教育和公众意识方案方面取得了较大成就，秘书处可以向这些组织和机构学习。秘书处与其他有关组织间的当前和规划中的合作伙伴关系的重点应该是更好地协调双方的努力和合理运用各个伙伴的能力和资源，以便能够实现符合各伙伴的集体和单独需要的一系列产出。战略组合和伙伴关系的发展、网络的建立、相关活动的协调以及能力的发展，对于确保能够协调地产生和提供预期的传播、教育和公众意识全球倡议的产出、包括主要的生物多样性信息，至关重要。

30. 此外，有些全球性倡议与传播、教育和公众意识的工作有直接的关联，发展与这些倡议的合作伙伴关系，对于传播、教育和公众意识取得成功至关重要，在跟上可持续发展当前思维方面尤其如此。除其他外，这种倡议主要包括：全球 2010 年生物多样性指标、《千年发展目标》、可持续发展教育十年倡议以及可持续发展问题世界首脑会议的若干主要成果。显然，传播、教育和公众意识在这些倡议方面可以发挥作用，因此，应该扩大传播、教育和公众意识努力的“拓展”范围，使之包括与这些倡议的联系。

31. 需要建立传播、教育和公众意识工作方案的组织框架，以便明确地规定秘书处、各缔约方和其他各主要伙伴的执行机制，特别是确保能够建立和维持与当前其他的倡议和做法之间必要的增效作用。有必要在初期阶段实施提议的框架，并逐步将这一进程扩大，使之成为长期的自立性的倡议。

32. 应该在已确定优先活动的基础上，根据模块的做法实施传播、教育和公众意识工作方案，从而使执行努力的重点更集中。应确定明确的里程碑，应根据阶段性的时限分期地作出投入，以便使方案的交付有控制地逐步发展和扩大。这一做法能够为监测机制打下基础，从而能够衡量执行工作各阶段所取得的进展和所产生的影响。

33. 短期内应该实施具有从下往上的重点的试行项目，目的是利用项目的产出更好地完善长期执行工作的主要内容，因此能够帮助在进一步执行之前调整整个做法的方向。专题领域和跨领域问题工作方案所涉传播、教育和公众意识方面的问题，可以用作一种基础，借以根据各缔约方的具体需要和情况查明和执行适当的试行项目。

34. 缔约方大会的决定始终要求全球环境基金和其他资金来源提供必要的财政支助，帮助更有效地实施传播、教育和公众意识倡议。编制全面的筹资提议 — 有可能与其他里约公约联合编制 — 供全球环境基金和其他有关筹资机构审议，可能有助于动员让各缔约方和秘书处能够落实传播、教育和公众意识全球倡议各项规定所需要的财政支助。



35. 传播、教育和公众意识问题协商专家工作组在 2003 年 10 月举行的第 9 次会议上曾指出，需要制订全面的战略便指导以协调一致的方式执行传播、教育和公众意识工作方案，而传播、教育和公众意识非正式咨询委员会于 2005 年 2 月 建议，需要确定执行这一工作方案的优先活动和行动，而工作方案的进一步制订应根据为每一方案要点确定的优先活动和行动的情况而定。根据咨询委员会的建议，执行秘书编制了传播、教育和公众意识工作方案优先活动清单草案和已查明活动执行计划草案。铭记协商工作组的建议和上面讨论的问题，谨提议工作组请执行秘书与咨询委员会协商最后确定优先活动清单和相应的执行计划，并在执行计划中指明：

- (a) 所要针对的对象，包括主要的有关利益方和公众；
- (b) 向目标对象要传达的主要信息：(一)作为一种概念的生物多样性以及 (二)《公约》的作用和工作，包括将生物多样性与可持续发展的广泛问题相关的信息；
- (c) 实施已确定活动的组织性框架、手段和资源；
- (d) 区别国家和全球各级活动与各缔约方、秘书处和各伙伴之间任务的分配；
- (e) 制订和维持伙伴关系和网络，以通过知识分享、活动的协调和能力建设帮助执行工作；
- (f) 执行工作采取模块的做法；
- (g) 制订与产生有关的产出挂钩的现实的里程碑和时间表；
- (h) 符合不同类别的用户/对象要求的产出；
- (i) 所打算的用途和产出的影响；
- (j) 监测和评估各项活动及其结果的机制；
- (k) 对执行计划所需资金的全面分析。

-----